



## Кипятильник проточный

**Модели:** WB-24-3 – с 1 краном  
WB-37-6 - 380В – с 1 краном  
WB-91-9 – с 2-мя кранами

## Руководство по эксплуатации



## 1. Краткие сведения об изделии

Кипятильник проточный, серия WB, представляет собой новую модель, которая впервые разработана нашей компанией. Этот кипятильник выполнен в популярном международном стиле и снабжен прогрессивной системой управления на основе достижений микроэлектроники. Изделие автоматически заполняется водой и имеет режим поддержания воды в нагретом состоянии. Изделие также способно обнаруживать и отображать состояния неисправности с помощью световых индикаторов. Кроме того, кипятильник имеет защиту от перегрева при работе без воды и систему сигнализации при перегреве. Корпус изделия изготовлен полностью из нержавеющей стали, имеет роскошную отделку и хорошо выглядит. Изделие легко подвергается чистке. Кипятильник проточный, серия WB, представляет собой высококачественный продукт, пригодный для работы в гостинице, ресторане быстрого питания, в офисе, и так далее.

## 2. Особенности

- 1) Этот кипятильник способен отделять холодную воду от горячей воды после кипячения, и выдаёт воду непрерывно и быстро. Исключается смешивание холодной воды с горячей водой, и размеры значительно меньше, чем у кипятильников, имеющих несколько водяных баков. Преодолена проблема низкой эффективности, и нет необходимости контролировать шаровой кран, когда кипятильник не работает.
- 2) Устройство управления выполнено по передовой технологии и обеспечивает поэтапный нагрев воды, причём вода нагревается быстро, за совсем непродолжительное время.
- 3) Имеются три световых индикатора, отображающих режимы работы и сведения об отказе.
- 4) Когда Вы включаете машину, прежде всего начинается самопроверка, позволяющая убедиться, что машина находится в работоспособном состоянии.
- 5) Имеется защита от перегорания при отсутствии воды, защита от перегрева и предупредительная сигнализация.
- 6) Обеспечивается защита от утечки.
- 7) Передовая микрокомпьютерная технология управления обеспечивает контроль температуры и уровня воды.
- 8) Конструкция изготовлена из высококачественной нержавеющей стали, имеет привлекательный вид и обеспечивает чистоту и санитарию в соответствии с требованиями, предъявляемыми к пищевому оборудованию.

## 3. Технические данные

Модель	Напряжение (В)	Частота (Гц)	Мощность (кВт)	Вместимость (литр)	Масса нетто (кг)	Размеры (мм)
WB-24	220~	50	3	24	17	380x540x605
WB-37	220~	50	6	37	21	380x540x755
WB-37	380 3N~	50	6	37	21	380x540x755
WB-91	380 3N~	50	9	91	32	480x690x905
WB-115	380 3N~	50	12	115	35	480x690x1055

220~ - 220 В переменного тока, одна фаза

380 3N~ - 380 В переменного тока, три фазы с нейтралью

ПРИМЕЧАНИЕ. Если это изменяется для улучшения эксплуатационных характеристик, которые изменяют данные. И, возможно, мы не сможем известить всех пользователей.

## 4. Указания пользователю

Перед началом пользования обязательно убедитесь в том, что напряжение источника электрической энергии соответствует величине, указанной на табличке номинальных данных. Также проверьте, что в электрической проводке имеются электрический выключатель и предохранитель, и что они соответствуют мощности, которую потребляет кипятильник. Категорически запрещено помещать сгораемые вещества рядом с кипятильником. Изделие должно находиться в хорошо проветриваемом помещении.

А) Важные правила эксплуатации

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Во избежание поражения электрическим током, и чтобы предотвратить опасность пожара, обязательно соблюдайте изложенные ниже правила пользования.

1) Перед использованием кипятильником внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации.

2) При использовании изделием следите за тем, чтобы поблизости не было детей; пожалуйста, позаботьтесь об этом.

- 3) Если кипятильник работает ненормально, или возникла какая-либо неисправность, прекратите пользование кипятильником.
  - 4) Не размещайте и не пользуйтесь изделием вне помещений.
  - 5) Электрическая проводка не должна находиться в воде, и проводка должна находиться достаточно далеко от источников тепла. Провода не должны свисать с краёв стола или шкафа.
  - 6) Не открывайте блок управления кипятильником самостоятельно.
- В) Указания по заземлению

Машина должна быть правильно заземлена во избежание поражения электрическим током при коротком замыкании. Данное изделие снабжено вилкой с заземляющим контактом, и необходимо проследить, чтобы была использована подходящая розетка источника электрической энергии.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Неправильное заземление становится причиной поражения электрическим током!

С) Указания по эксплуатации

- 1) Когда Вы убедитесь в том, что источник электрической энергии смонтирован правильно, Вы можете подключить кипятильник к источнику электрической энергии.
- 2) Убедитесь в том, что в соединениях с водопроводом отсутствуют утечки, а также обязательно проверьте, что водопроводный клапан открыт.
- 3) Нажмите кнопку электрического выключателя, чтобы перевести его в положение «Включено» (ON). Начинается самоконтроль, занимающий несколько секунд, после чего включается световой индикатор.

Д) Указания по пользованию дисплеем

- (1) Когда происходит прогрев кипятильника, световой индикатор отображает режимы работы, как указано в таблице ниже.

Световой индикатор			Режим работы
Зелёный световой индикатор	Красный световой индикатор	Желтый световой индикатор	
⚙	●	●	Недостаточно воды
○	○	●	Нагрев воды
○	○	○	Поддержание воды в нагретом состоянии
○	●	○	Питьевая вода

Обозначения:

- ⚙ световой индикатор мигает  
 ● световой индикатор выключен  
 ○ световой индикатор включен

(2) Сигналы световых индикаторов при неисправности

Система управления способна обнаружить неисправность; при этом она останавливает работу кипятильника и отображает сигнал об отказе, как указано в таблице ниже.

Обозначения:

- ⚙ световой индикатор мигает  
 ● световой индикатор выключен  
 ○ световой индикатор включен

(3) Поиск и устранение неисправностей

Световой индикатор	Неисправность	Возможная причина и способ устранения
Зеленый световой индикатор мигает	Ненормально высокая температура	Неисправно реле. Обратитесь в бюро обслуживания
Красный световой индикатор мигает	Нарушена подача водопроводной воды	1. Возможно, что закрыт водопроводный кран. 2. Возможно, что нет воды в водопроводе
Красный и зеленый световые индикаторы мигают	(неразборчиво)	1. (неразборчиво) 2. Если это не помогло, то обратитесь в бюро обслуживания
Оранжевый световой индикатор мигает	(неразборчиво)	Обратитесь в бюро обслуживания
Оранжевый и зеленый световые индикаторы мигают	(неразборчиво)	Обратитесь в бюро обслуживания
Оранжевый и красный световые индикаторы мигают	(неразборчиво)	1. (неразборчиво) 2. (неразборчиво)

Оранжевый, красный и зеленый световые индикаторы мигают	Утечка	(неразборчиво)
---	--------	----------------

#### Е) Указания по изменению температуры

При поставке с завода-изготовителя кипятильник отрегулирован на нагрев воды до 95°C. Однако в некоторых местностях, например, в горах, может быть пониженное атмосферное давление, в результате чего точка кипения понижается. В этом случае переведите переключатель температуры в положение «85°C» (этот переключатель находится в левой нижней части кипятильника). Когда Вы захотите изменить температуру нагрева, обязательно сначала выключите кипятильник, и только после этого выполните изменение. Затем включите кипятильник, и система будет действовать в соответствии с выполненной регулировкой.

#### 5. Обслуживание

##### А) Ежедневная чистка

(1) До начала работ по чистке кипятильника обязательно отсоедините кипятильник от источника электрической энергии, а затем чистите кипятильник с помощью сухого посудного полотенца внутри и снаружи. В случае сильного загрязнения применяйте нейтральное мыло; применять острые предметы не разрешается, поскольку это может стать причиной повреждения корпуса кипятильника.

(2) Чтобы поддержать кипятильник в хорошем состоянии, чаще проверяйте состояние кипятильника и электрического нагревательного элемента.

(3) Категорически запрещено направлять на кипятильник струи воды.

(4) Очищайте от накипи электрические нагревательные элементы сверху и снизу, а также внутреннюю часть кипятильника.

##### В) Периодическое обслуживание

Наименование	Содержание работ	Периодичность
Проверка напряжения	Убедитесь в том, что напряжение источника электрической энергии соответствует норме ( $\pm 10\%$ от номинальной величины)	Ежемесячно
Проверка изоляции нагревательного элемента	Для проверки используйте омметр, рассчитанный на 500 Мом, сопротивление должно составлять около 1 Мом	Ежемесячно
Проверка утечки воды	Убедитесь в том, что в соединении водопровода с кипятильником отсутствует утечка воды	Ежемесячно
Проверка проводных соединений	Убедитесь в том, что провода не повреждены и контакты не ослабли	Ежемесячно
Чистка внутри	Для удаления накипи с электронагревателя используйте нейлоновую посудную салфетку	Ежемесячно
Чистка фильтра	Удалите накипь из фильтра	Раз в полгода

До начала работ по чистке кипятильника обязательно отсоедините кипятильник от источника электрической энергии.

#### 6. ПРИМЕЧАНИЯ

(1) При пользовании кипятильником неукоснительно выполняйте указания, приведённые в руководстве по эксплуатации.

(2) При пользовании кипятильником не прикасайтесь к деталям, нагретым до высокой температуры, особенно к верхней части кипятильника.

(3) Машину следует монтировать на большом расстоянии от источников высокой температуры, влажности, открытого огня и отгораемых материалов.

(4) Если машиной не пользуются, выключите машину и отсоедините её от источника электрической энергии. Выполнение ремонтных работ следует поручать только техническим специалистам, и только когда машина выключена и отсоединена от источника электрической энергии.

(5) Если повреждён электрический провод, то замените его на аналогичный, соответствующий тому же самому стандарту; или же обратитесь по поводу замены электрического провода к поставщику кипятильника.

#### 7. Электрическая схема (для модели WB-24)

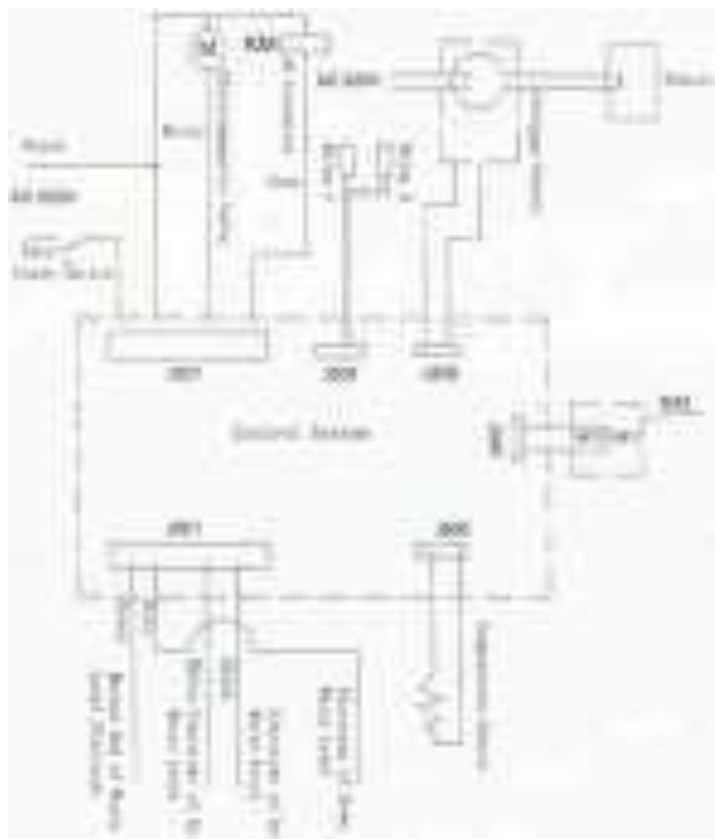
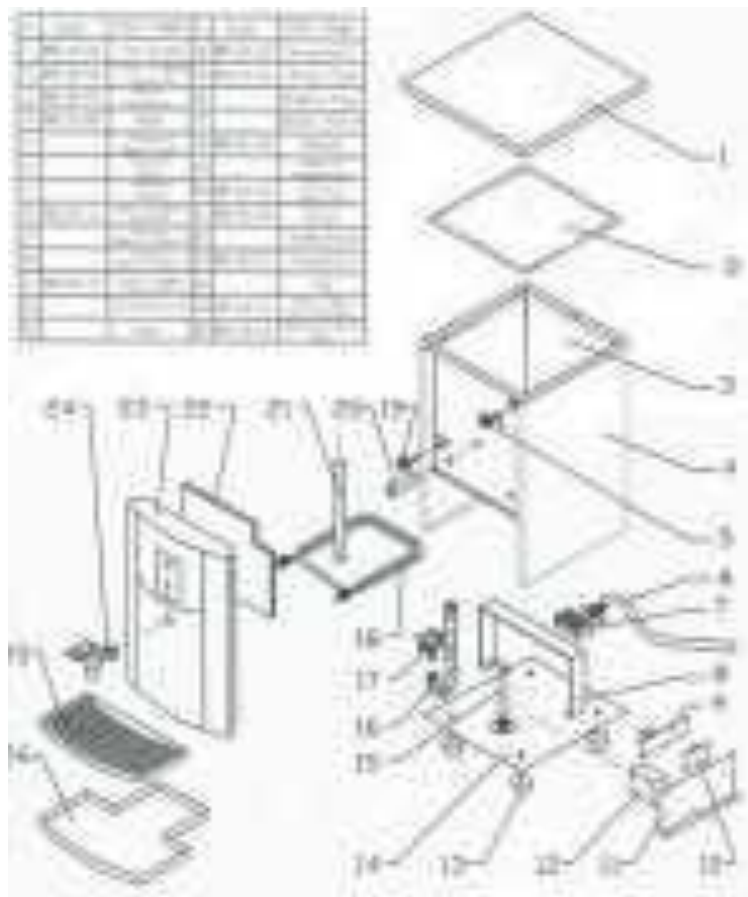


Рис. . :

AC 220V	220 вольт переменного тока
black	Черный
blue	Синий
contactor	Контактор
control system	Система управления
creepage sensor	Датчик утечки
electrode of down water level	Электрод нижнего уровня воды
electrode of up water level	Электрод верхнего уровня воды
electromagnetic valve	Электромагнитный клапан
gray	Серый
green	Зелёный
heater	Нагреватель
KM	Реле
M	Электродвигатель
mutual end of water level electrode	Общий провод электродов уровня воды
power switch	Электрический выключатель
relay	Реле
temperature sensor	Датчик температуры
white	Белый

8. Чертёж общего вида в разобранном состоянии

Таблица



9. Комплектация изделия при отгрузке с завода-изготовителя  
(в таблице указано количество для каждого наименования)

Модель	Бойлер	Кран	Руководство по эксплуатации	Акт приёмки
WB-24	1	1	1	1
WB-37	1	1	1	1
WB-91	1	2	1	1
WB-115	1	2	1	1

10. Перечень изнашивающихся деталей

Номер	Наименование	Характеристика/модель	Кол-во	Примечание
1	Кран	Нержавеющая сталь, 1/2 дюйм (12,7 мм)	1	
2	Электрический выключатель	Диаметр 20, 10 А, без лампочки	1	
3	Электрический кабель	3 x 1,5 мм <sup>2</sup> x 2 м	1	Для WB-24 с вилкой
		3 x 4 мм <sup>2</sup> x 2 м	1	Для WB-37 (220 В) без вилки
		5 x 2,5 мм <sup>2</sup> x 2 м	1	Для WB-37 без вилки
		5 x 2,5 мм <sup>2</sup> x 2 м	1	Для WB-91 без вилки
		5 x 4 мм <sup>2</sup> x 2 м	1	Для WB-115 без вилки
4	Система управления	ADK-KSQ-6A	1	
5	Контактор для переменного тока	CJX2-1210 220 вольт	1	WB-24 (220 В)
	Контактор для переменного тока	CJX9-3020 220 вольт	1	WB-37 (220 В)
	Контактор для переменного тока	CJX2-1810 220 вольт	1	WB-37 (380 В)
	Контактор для переменного тока	CJX2-2501 220 вольт	1	WB-91 (380 В)
	Контактор для переменного тока	CJX2-2501 220 вольт	1	WB-115 (380 В)